

## MESSAGES D'ERREUR ET REMÈDES

CONTROLLER PINCES

La connexion pinces-bornes est mauvaise. Assurez-vous que les bornes soient exemptes de graisse et de saletés avant de rétablir la connexion. *Il est important de noter que chaque pince comporte, sur une de ses faces intérieures, une plaque isolée. Celle-ci, de même que l'autre face, doivent former un contact ferme avec la borne de la batterie afin d'assurer un résultat de test fiable.*

PILE INTERNE DE 9V DECHARGEE

Affiché si la pile interne de 9V est déchargée ou si la connexion entre le testeur et la batterie est mauvaise. A noter : Si la pile interne est usée ou si le voltage de la batterie à tester est inférieur à 8V, aucun message ne sera affiché.

ERREUR CHARGE

Affiché si les pinces ne sont pas correctement connectées. Chargez la batterie complètement et testez-la à nouveau après avoir vérifié les pinces. Si cette indication persiste, le testeur doit être vérifié.

## GARANTIE LIMITÉE

**TecMate (International) S.A., Ambachtenlaan 6, B-3300 Tienen, Belgique, consent la présente garantie au premier client utilisateur de ce produit, sans possibilité de transfert.** TecMate (International) garantit cet appareil pendant deux ans à compter de la date d'achat contre les défauts de composants ou d'assemblage. Le cas échéant, le chargeur sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur doit expédier, à ses frais, l'appareil ainsi qu'une preuve d'achat au fabricant ou à son représentant agréé. Cette garantie limitée devient nulle si l'appareil est utilisé ou manipulé de façon inadéquate ou s'il a été réparé par toute personne physique ou morale autre que le fabricant ou un représentant agréé. Le fabricant n'offre aucune autre garantie que la présente, et exclut expressément toute garantie contre les dommages consécutifs.

CECI EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSÉMENT CONSENTIE PAR LE FABRICANT. CELUI-CI N'ASSUME NI N'AUTORISE QUICONQUE A ASSUMER OU ETABLIR TOUTE AUTRE OBLIGATION LIÉE À CE PRODUIT, AUTRE QUE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSÉMENT CONSENTIE.

**ATTENTION, DROIT D'AUTEUR : TecMate (International) S.A. jouit d'un droit d'auteur relatif à ce document et poursuivra quiconque le reproduirait, en tout ou en partie, sans autorisation spécifique et notifiée par écrit.**

copyright © 2011 TecMate TA017-IN1-110422\_FR

**TestMATE™**  
**SPORT**



## Testeur digital portatif pour batteries 12V de motos

### Mode d'emploi

Le TestMate sport est un testeur portatif et facile d'emploi, spécifiquement destiné aux batteries 12V de 2 à 35Ah nominaux pour motos et véhicules assimilés. L'état opérationnel et le pourcentage de CCA restant (normes DIN ou SAE) de batteries de différents types peuvent être diagnostiqués précisément, au moyen de 3 programmes :

- (1) **STD** pour batteries avec bouchons de remplissage.
- (2) **ETANCHE / AGM / GEL** pour batteries « MF » (sans entretien) avec séparateurs absorbants en laine de verre, soit livrées sèches soit remplies et activées en usine, comme par ex. Yuasa et GS (YT, YTR, YTX), East Penn Manufacturing (ETX) et leurs équivalents de seconde monte, ou encore les batteries de démarrage à électrolyte gélifié (EXIDE-BMW).
- (3) **HAUTE PERFORMANCE** : MF Yuasa YTZ et YTX (et équivalents) de type « High Performance », et Odyssey®. (Affichage « AGM/GEL HTE PUIS. »).

**SÉCURITÉ : IMPORTANT** : A lire avant utilisation.

**Batterie = présence de gaz explosifs ; évitez étincelles et flammes à proximité.**

**Ne pas fumer.**





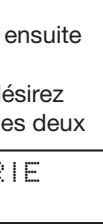

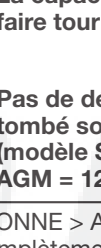
L'acide de batterie est hautement corrosif. Portez des vêtements protecteurs et évitez tout contact. En cas de contact accidentel, lavez avec de l'eau et du savon. Les bornes de la batterie ne doivent pas être lâches, sinon faites-les contrôler par un professionnel. Si elles sont corrodées, utilisez une brosse en chiendent ; si elles sont sales ou graisseuses, utilisez un chiffon et du détergent. Avant de tester une batterie munie de bouchons de remplissage, contrôlez le niveau de l'électrolyte et faites l'appoint d'eau déminéralisée si nécessaire. N'utilisez le testeur que si sa connectique est en parfait état.

**Protégez l'appareil contre humidité, acide, et vapeurs acides durant l'utilisation et le remisage. Tout dommage résultant d'un défaut de vigilance ne sera pas couvert par la garantie.**

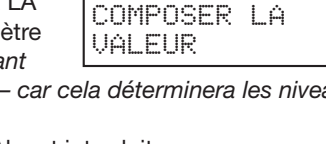




**tecMATE™**

## Utilisation

- Il est conseillé de démonter la batterie du véhicule et de la poser sur un établi plat et en dur. Si elle devait rester montée sur le véhicule, déconnectez préalablement TOUS accessoires et consommateurs pour éviter un résultat erroné.
- Contrôlez les bornes de la batterie à tester, nettoyez-les si nécessaire et, dans le cas d'une batterie à bouchons, vérifiez les niveaux d'électrolyte.
- Le TestMate est alimenté par une pile de 9V, livrée d'origine (sauf dans certains pays). A NOTER : Pour éviter un risque de dégât, ne pas laisser une pile déchargée dans l'appareil. Le message **PILE INTERNE DE 9V DECHARGEE** s'affichera pour vous avertir. Remplacer la pile avant d'utiliser le testeur à nouveau.
- Brancher la pince noire (-) à la borne négative (noire) de la batterie, et la pince rouge (positive) à la borne + (rouge).  
**IMPORTANT : chaque pince comporte une plaque isolée sur une de ses faces intérieures. Les deux faces doivent former un contact ferme avec la borne de la batterie afin d'assurer un résultat de test fiable.**
- Dès la connexion à la batterie, le testeur affichera **TESTEUR DE BATT.**, et ensuite **VLTGE BATTERIE**.  
CHANGEMENT DE LANGUE : La langue par défaut est l'anglais. Si vous désirez sélectionner une autre langue (6 disponibles), il suffit d'appuyer sur l'une des deux touches de sélection  . Confirmez votre choix en appuyant sur la touche du bas « ENTER ». La langue sélectionnée devient la nouvelle langue par défaut ; elle pourra toutefois être changée à nouveau par la suite.  
**NOTE : L'affichage préalable du voltage de la batterie, avant le test, vous indique si elle a suffisamment de charge que pour pouvoir subir un test. Aussi, afin que le résultat s'affichant en fin de test soit BONNE ET PRÊTE, le voltage de la batterie devra rester supérieur à 12,4V dans le cas d'une batterie STD (à bouchons) et supérieur à 12,65V dans le cas d'une batterie ETANCHE/AGM /GEL (à une température ambiante de 20°C/68°F).** Appuyer sur la touche ENTER pour continuer.
- Sélectionnez le type de batterie : STD/A BOUCHONS ou ETANCHE / AGM / GEL, ou AGM / GEL HTE PUIS. Appuyez sur les touches   jusqu'à ce que le type souhaité apparaisse et appuyez sur la touche ENTER.  
  

- Vous pouvez identifier la batterie suivant le paramètre de votre choix. "SELECTIONNER LE PARAMETRE". Choisissez entre : DIN CCA (Courant de démarrage disponible selon norme DIN, voir ci-dessous), SAE CCA (Courant de démarrage dispo. selon norme SAE, voir ci-dessous), et AH (capacité de stockage en ampères-heure). Ce dernier paramètre est le plus utilisé pour l'identification de la batterie. Confirmez votre choix en appuyant sur ENTER.  
**NOTE:** Il existe 2 systèmes de classification principaux concernant l'unité CCA « Cold Cranking Amps » (Ampères de démarrage à froid) : DIN (Deutsche Industrie-Norm) et SAE (Society of Automotive Engineers). Le standard SAE est plutôt utilisé en Amérique du Nord et en Asie. Les fabricants japonais (GS-Yuasa etc) donnent généralement les valeurs SAE. Le standard DIN standard est plutôt utilisé en Europe et par les fabricants de batteries européens.  


**Confirmez la norme CCA selon laquelle la batterie sera testée – si pas indiqué sur celle-ci, voir spécifications du fabricant.**

- L'afficheur vous demande alors « COMPOSER LA VALEUR » – CCA ou Ah, en fonction du paramètre choisi lors de l'étape précédente. *Il est important d'indiquer la valeur correcte – entre 2 et 35Ah – car cela déterminera les niveaux de délestage qui seront utilisés durant le test.*  
  
L'affichage revient à 2Ah si une capacité > 35Ah est introduite. Le test débutera dès la confirmation (touche ENTER) de la valeur CCA ou Ah que vous avez introduite.
- L'expression TEST EN COURS s'affiche alors pendant quelques instants, suivie par une expression de diagnostic, la valeur CCA absolue, ainsi que le % de charge. Le % CA s'affiche en appuyant sur l'un des boutons de sélection  . Les mini-textes de résultats possibles sont mentionnés ci-dessous.





La capacité de la batterie est suffisante pour faire tourner le démarreur.



Pas de défaut détecté, mais le voltage est tombé sous le niveau minimum au cours du test (modèle STD = 12,4V – modèle VLRA / GEL / AGM = 12,65V). Rechargez et re-testez ensuite.

Indications BONNE > PRETE ou BONNE > A CHARGER, informations complémentaires : Une batterie complètement chargée indiquant 80-99 % de CHARGE est utilisable, mais montre des signes d'usure. Le TestMate peut continuer à afficher BONNE > A CHARGER dans ce cas, même si une charge vient d'avoir lieu.



Le voltage est inférieur au seuil minimum requis avant le test. Sélectionnez OUI ou NON avec les touches   et pressez la touche ENTER pour confirmer ; le résultat s'affichera alors.



Ce message s'affiche si vous avez confirmé la réponse NON à la question "LA BATTERIE EST CHARGEE?" Rechargez et re-testez.



La résistance interne est inférieure à la normale et le voltage est sous le seuil de charge minimum, indiquant une cellule en court-circuit ou autre dommage interne. La batterie doit être remplacée.



Le voltage était sous les 4V avant le test, indiquant une condition de décharge profonde et/ou de sulfatation. Rechargez à l'aide d'un BatteryMate ou d'un OptiMate PRO avant de re-tester la batterie.

- Déconnectez le testeur de la batterie : la pince rouge d'abord, ensuite la pince noire. L'appareil s'éteint automatiquement après quelques secondes.